

Rivista Italiana di Studi Catalani

La *Rivista Italiana di Studi Catalani*, pubblicata con periodicità annuale in formato cartaceo, è la prima e unica rivista scientifica italiana di catalanistica, finalizzata allo studio e alla riflessione critica sulla cultura catalana in ogni sua manifestazione, nel segno della più ampia interdisciplinarietà. Patrocinata dall'AISC, di cui accoglie l'espressione culturale, è aperta alla comunità scientifica e accademica internazionale e si propone come strumento di diffusione della ricerca individuale e di gruppo, nazionale ed estera, d'incoraggiamento del confronto a livello sovranazionale su temi di ricerca nell'ambito della catalanistica, a partire dalla tradizione epistemologica consolidata per favorire l'avanzamento dei metodi d'indagine e delle conoscenze e per promuovere il rinnovamento della ricerca nel settore attraverso il dialogo costante con altre aree disciplinari. Accoglie contributi scientifici originali e inediti a tema libero (articoli, note, recensioni) e proposte per la sezione monografica di carattere filologico, letterario, linguistico, artistico, storico e culturale in senso lato, con estensione temporale dalle origini alla contemporaneità.

Indicizzazione nei database internazionali:

ANVUR (Classe A), NSD - Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers (Level 1), ERIH+, MLA - Modern Language Association Database, MIAR - Matriu d'Informació per a l'Anàlisi de Revistes.

Menció de la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya a Itàlia 2015.

Direzione scientifica

Patrizio Rigobon (Università "Ca' Foscari" di Venezia), Maria Teresa Cabré (Presidente della Secció Filològica dell'Institut d'Estudis Catalans e Universitat Pompeu Fabra, Barcelona), Claudio Venza (Università degli Studi di Trieste).

International Advisory Board

Lola Badía (Universitat de Barcelona), Enric Bou (Università "Ca' Foscari" di Venezia), Kálmán Faluba ("Eötvös Loránd" Tudományegyetem, Budapest), Maria Grossmann (Università degli Studi dell'Aquila), Jaume Martí Olivella (University of New Hampshire, Durham, NH), Joan Ramon Resina (Stanford University, Stanford, CA), Roser Salicrú i Lluch (Institució Milà i Fontanals - C.S.I.C. e Institut d'Estudis Catalans, Barcelona), Tilbert Dídac Stegmann (Goethe-Universität, Frankfurt am Main), Giuseppe Tavani (Professore emerito, Università di Roma La Sapienza).

Direzione editoriale

Veronica Orazi (Università degli Studi di Torino)

Redazione

Gabriella Gavagnin (Universitat Central, Barcelona), Silvia Grassi (Università degli Studi di Torino e ERC Executive Agency, Bruxelles), Barbara Greco (Università degli Studi di Torino), Elena Pistolesi (Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia).

Università degli Studi di Torino

Dip.to di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

via Verdi 10 - I-10124 Torino

tel. +39 011 6702000 fax +39 011 6702002

veronica.orazi@unito.it

<https://www.ediorso.it/riscat/index.html>

Pubblicazione periodica annuale registrata presso il Tribunale di Alessandria al n. 32/2015 (4 maggio 2015) ISSN 2279-8781 ANCE 206402

Direttore Responsabile: Lorenzo Massobrio

Rivista Italiana di Studi Catalani

7 (2017)



Edizioni dell'Orso
Alessandria

Volume edito a cura di V. Orazi

pubblicato con contributo di fondi:



Università di Torino



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati



La Rivista Italiana di Studi Catalani è patrocinata da:



© 2017

Copyright by Edizioni dell'Orso s.r.l.

via Rattazzi 47 – I-15121 Alessandria

tel. +39 0131 252349 fax +39 0131 257567

e-mail: info@ediorso.it

<http://www.ediorso.it>

Realizzazione editoriale e informatica: ARUN MALTESE (bibliotecnica.bear@gmail.com)

È vietata la riproduzione, anche parziale, non autorizzata, con qualsiasi mezzo effettuata, compresa la fotocopia, anche a uso interno e didattico. L'illecito sarà penalmente perseguibile a norma dell'art. 171 della Legge n. 633 del 22.04.1941

ISSN 2279-8781

ISBN 978-88-6274-775-2

Indice

ANDREU BOSCH I RODOREDA <i>Jordi Carbonell, in memoriam</i> <i>(Barcelona, 23 d'abril de 1924 - Barcelona, 22 d'agost de 2016)</i>	1
FRANCO CARDINI <i>Tra conoscenza dell'Islam, istanze missionarie e spirito di crociata.</i> <i>Postille lulliane</i>	5
JOAN REQUESENS I PIQUER <i>Jaume Collell i un manuscrit català de Sardenya (s. XVI):</i> <i>història i llengua (i un pròleg significatiu)</i>	27
AUGUST BOVER I FONT <i>Tot escrivint Gual. Notes sobre la poesia d'Antoni Coronzu</i>	53
XAVIER RULL <i>El valor del sufix -esc en català medieval: ktètic versus gentilici</i>	63
ABEL SOLER <i>Els consells d'amor de Guiniforte Barzizza al valencià</i> <i>Francesc de Centelles (Milà, 1439) i la intenció literària del "Curial"</i>	77
SILVIA GRASSI <i>Light Entertainment, Melodrama and Realism in Soap Operas.</i> <i>An Intercultural Exploration of National Traditions of This Genre</i>	99
ISABEL TURULL CREXELLS <i>L'amistat entre Carles Riba i Joan Crexells i el retrobament</i> <i>de dos quaderns d'autògrafs</i>	127
LISA PELIZZON <i>Le rivelazioni di una città: Barcellona attraverso lo sguardo</i> <i>di Kati Horna</i>	141

ATTUALITÀ

ALAN YATES

Some Notes on Raimon Casellas and Víctor Català 157

MARIA MERCÈ LÓPEZ CASAS

Congreso Internacional «Propter magnare creatus»... Lengua, literatura y gastronomía entre Italia y la Península Ibérica», Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 21-23 de septiembre de 2016 162

RECENSIONI

Josep Massot i Muntaner, *De València i Mallorca. Escrits seleccionats*, edició a càrrec de V. Simbor Roig, València, Universitat de València, Col·lecció Honoris Causa 29, 2017, 490 pp. (V. Orazi), pp. 169-171; Tilbert Dídac Stegmann, *El plaer de llegir literatura catalana*, Lleida, Pagès Editors, 2016, 287 pp. (V. Orazi), pp. 172-177; *Linguaggi del metareale nella cultura catalana*, a cura di V. Orazi et al., monografia di Quadri – Quaderni di RiCOGNIZIONI. *Rivista di Lingue, Letterature e Culture Moderne*, 3, 2016, Torino, Università degli Studi di Torino, 399 pp. (B. Greco), pp. 178-184; *Studia medievalia Curt Witlin dedicata / Medieval Studies in Honour Curt Witlin / Estudis medievals en homenatge a Curt Witlin*, edició a cura de L. Badia, E. Casanova i A. Hauf, Alacant, IIFV, Symposia Philologica 25, 2015, 361 pp. (V. Orazi), pp. 185-190; *Història de la literatura catalana*, dirigida per À. Broch, *Literatura moderna (IV) Renaixement, Barroc i Il·lustració*, J. Solervicens dir., Barcelona, Enciclopèdia Catalana - Editorial Barcino - Ajuntament de Barcelona, 2016, 590 pp. (V. Orazi), pp. 191-195; Ausiàs March, *Dictats. Obra completa*, edició de R. Archer, traduccions de M. Coderch y J.M^a Micó, Madrid, con la colaboración de V. Martines, E. Sánchez, M^a Angels Fuster i J. Antolí, Madrid, Ediciones Cátedra, Colección Letras Hispánicas 788, 2017, 1144 pp. (J.V. Escartí), pp. 196-199; *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500*, a cura de L. Badia, Ll. Cifuentes, S. Martí i J. Pujol, Barcelona, PAM, 2016, 267 pp. (E. Pistolesi), pp. 200-206; Mercè Rodoreda, *Obra de joventut. Novel·les, narracions, periodisme*, justificació de J. Molas, pròlegs de C. Arnau i R. Porta, Barcelona, IEC - Edicions 62 - Fundació Mercè Rodoreda, Biblioteca Clàssica Catalana, 2015, 1122 pp. (V. Orazi), pp. 207-209; Mercè Rodoreda, *Obra plàstica*, pròleg de J. Ros, Barcelona, Fundació Mercè Rodoreda - IEC, Arxiu Mercè Rodoreda 6, 2016, 215 pp. (V. Orazi),

pp. 210-213; *Els catalans a la Mediterrània medieval. Noves fonts, recerques i perspectives*, edició de Ll. Cifuentes i Comamala, R. Salicrú i Lluch, M. Mercè Viladrich i Grau, Roma, Viella, IRCVM - Medieval Cultures 3, 2015, 500 pp. (V. Orazi), pp. 214-219; *Història i poètiques de la memòria: la violència política en la representació del franquisme*, G. Sansano, I. Marcillas Piquer, J.-B. Ruiz-Núñez eds., Alacant, Universitat d'Alacant, 2016, 477 pp. (V. Orazi), pp. 220-227; Josep M. Llompart, *Selecció de pròlegs*, a cura de P. Arnau i Segarra, Palma de Mallorca - Barcelona, Edicions UIB - Institut Menorquí d'Estudis - PAM, 2014, 2 vols., 241 + 275 pp. (V. Orazi), pp. 228-230; Antoni Coronzu, *Totes les poesies i un llibre més*, pròleg de R. Delor, Barcelona, Edicions Saldonar, 2016, 217 pp. (V. Orazi), pp. 231-232; Joan-Elies Adell, *Scandaglio*, premissa e traduzione di A. Coronzu, Alessandria, Edizioni dell'Orso, Bibliotheca Iberica 5, 2017, 133 pp. (V. Orazi), pp. 233-235; Silvia Grassi, *Gender and Sexual Dissidence on Catalan and Spanish Television Series. An Intecultural Analysis*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2016, 284 pp. (V. Orazi), pp. 236-238; *El encaje constitucional del derecho a decidir. Un enfoque polémico*, J. Cagiao y Conde, G. Ferraiuolo coords., Madrid, Catarata, 2016, 271 pp. (D. Praino), pp. 239-240; Lluís Llach, *Le donne della Principale*, traducción de S. Cavarero, Venezia, Marsilio Editori, 2016, 342 pp. (I. Turull), pp. 241-242; Gaspar Jaén i Urban, *Llibre de la Festa d'Elx*, Alacant, Departament d'Expressió Gràfica i Cartografia de la Universitat d'Alacant, Sèrie EGA.ua 5, 2015, 40 pp. (C. Cortés), pp. 243-245; Andrés Martínez Medina (dir.), *Arquitecturas para la defensa de la costa mediterránea (1936-1939)*, CD-ROM + opuscle, Alacant, Servei de Publicacions de la Universitat d'Alacant, 2016, 68 pp. + imatges electròniques (G. Jaén i Urban – R. Irlas Parreño), pp. 246-250; *London's Rivers. A Collection of Landscape Drawings by Gaspar Jaén i Urban*, with Texts by R. Archer, R. Bellveser, A. Bover, E. Bru-Domínguez, C. Caulfield, J. Conrad, T. Costa-Gramunt, M. Desclot, C. Dickens, C. Duarte, T.S. Eliot, J. Fernández de Castro, V. Gaos, G. Jaén Urban, B. Jerrold, P.J. Gutiérrez, T. Llorens, C.L. Marcos, A. Martínez Medina, V. Molina Foix, J. Navarro, J. Pla, J. Siles, V. Smith, E. Spenser, W. Wordsworth, Alacant, Universitat d'Alacant, 2015, 32 pp. (V. Orazi), pp. 251-252; Gaspar Jaén Urban, *Nova York 1990*, Alacant, Departament d'Expressió Gràfica i Cartogràfica de la Universitat d'Alacant, 2016, 56 pp. (V. Orazi), pp. 253-254.

Josep Massot i Muntaner, *De València i Mallorca. Escrits seleccionats*, edició a càrrec de Vicent Simbor Roig, València, Universitat de València, Col·lecció Honoris Causa 29, 2017, 490 pp.

Veronica ORAZI
Università degli Studi di Torino

Il 15 aprile 2016 Josep Massot i Muntaner ha ricevuto il titolo di dottore *honoris causa* dall'Università di València e ha pronunciato una *lectio magistralis* su *L'obra del cançoner popular i les terres Valencianes*. Il ponderoso tomo recensito rappresenta un omaggio ulteriore allo studioso e la testimonianza durevole di questo significativo riconoscimento alla sua figura di intellettuale a tutto tondo e alla sua attività di ricerca e di promozione culturale.

Josep Massot i Muntaner ha ricoperto e ricopre rilevanti incarichi istituzionali di carattere culturale; se ne ricordino almeno alcuni: è direttore delle Publicacions de l'Abadia de Montserrat dal 1971, del *Diccionari de la literatura catalana* dal 1979, della rivista *Serra d'Or* dal 1994; nel 1975 fonda la rivista *Randa* – che dirige tuttora – e nel 1986 la rivista *Llengua&Literatura* di cui è stato direttore fino al 2009; dal 2008 è co-direttore della *Catalan Historical Review*. Nel 1985 fonda la Societat Catalana de Llengua i Literatura che presiede fino al 1991; dallo stesso anno cura l'Obra del Cançoner Popular de Catalunya, di cui sono stati pubblicati ventuno volumi. Dal 2014 è Presidente della Secció Històrico-Arqueològica dell'Institut d'Estudis Catalans. Ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti, come il Premi Francesc de Borja Moll 1989, il Premi Crítica *Serra d'Or* e il Premi Sanchis Guarner nel 1993, il Premi Nacional de Cultura Popular 1998, il Premi Ars Magna 2000, la Medalla d'Or del Consell de Mallorca 2009, il Premi d'Honor de les Lletres Catalanes 2012. Nel 1996 è stato insignito della Creu de Sant Jordi e nel 1998 ha ricevuto il titolo di dottore *honoris causa* dall'Universitat de les Illes Balears.

Per quanto concerne, invece, la sua produzione scientifica, è autore di centinaia di lavori, testimonianza di una rara varietà e profondità di competenze metodologiche e di interessi scientifici, che hanno ispirato una messe abbondante di scritti dedicati alla sua figura di studioso e alla sua attività di ricerca.

Le pagine esordiali del volume recensito riportano i testi letti in occasione del conferimento della laurea *honoris causa*: la *laudatio* pronunciata da Vicent Simbor Roig (pp. 13-22), la *lectio magistralis* di Josep Massot i Muntaner (pp. 23-41) e il discorso di chiusura del Magnifico

Rettore dell'Università di València, Esteban Morcillo Sánchez (pp. 43-49).

Seguono il profilo biografico e la bibliografia dell'omaggiato, redatti da Rafael Roca (pp. 51-122), una selezione di contributi dell'autore a cura di Vicent Simbor Roig (pp. 123-342) e un'ampia scelta di scritti a lui dedicati, della cui edizione si è fatta carico Mireia Ferrando (pp. 343-490).

Roca, in modo meticoloso ed esaustivo, ha organizzato il profilo in otto sezioni, suddividendo le pubblicazioni in tipologie diverse, per offrire un'articolazione in grado di rendere conto di una produzione che definire ingente e vasta è riduttivo: monografie (pp. 71-76), capitoli di libro (pp. 76-85), edizioni e curatele (pp. 85-89), prologhi e note editoriali (pp. 89-94), articoli su riviste scientifiche (pp. 94-113), interventi sulla stampa periodica (pp. 113-114), redazione di voci in enciclopedie e in dizionari (pp. 115-119) e recensioni (pp. 119-122).

La parte centrale del tomo è occupata dai contributi di Josep Massot i Muntaner, selezionati con cura da Vicent Simbor Roig. I lavori scelti costituiscono un omaggio al País Valencià e alla Mallorca dell'autore: dagli studi su figure quali Teodor Llorente, Manuel Sanchis Guarner, Joan Fuster, fino a *La llengua dels mallorquins*, il cui titolo rimanda significativamente a *La llengua dels valencians* dello stesso Sanchis Guarner, di cui lo studioso intende iterare per la varietà diatopica personale e dei suoi conterranei la funzione di efficace strumento di conoscenza e di consultazione linguistica.

Nell'ultimo, ricco capitolo Mireia Ferrando consente al lettore di acquisire la prospettiva degli altri ricercatori sugli studi e sulla figura di Josep Massot i Muntaner: le tematiche, la metodologia, le doti, la rilevanza e le feconde ripercussioni dei risultati che ne caratterizzano la ricerca così come il suo profilo scientifico ricevono qui, grazie all'acribia della curatrice, l'attenzione e il rilievo che meritano. Dopo aver realizzato una selezione dei materiali, resa necessaria dal numero e dalla profusione degli scritti sull'omaggiato, Mireia Ferrando struttura questa parte in sotto-sezioni organizzate in ordine cronologico – prologhi (pp. 347-366), presentazioni e discorsi in occasione dell'ingresso in accademie e istituzioni (367-383), recensioni (pp. 385-416) e articoli (417-490) – che riflettono l'evoluzione delle riflessioni della critica su Josep Massot i Muntaner e sulla sua attività di ricerca. Si tratta di pagine dense e accattivanti, redatte da studiosi quali Joan Veny, Germà Colón, Joaquim Molas, Josep M. Soler, August Bover, Joan Mas i Vives, Salvador Giner, Joandomènec Ros, Carme Gregori, Albert Manent, Vicent Simbor e molti altri.

Il volume, così come è stato concepito e allestito, riflette in modo suggestivo e incisivo il ruolo di Josep Massot i Muntaner nel panorama scientifico-culturale degli ultimi decenni: un punto di riferimento

indiscusso e imprescindibile nell'ambito degli studi sulla lingua, sulla letteratura e sulla cultura catalana, nel senso più ampio del termine. La sua traiettoria di studioso e la sua produzione sono impressionanti: qualunque definizione è insufficiente a descriverne la costanza e la dedizione assoluta alla ricerca e il ruolo di promotore instancabile della cultura catalana a livello transnazionale, i cui sorprendenti risultati sono sotto gli occhi di tutti.

Ciò fa di Josep Massot i Muntaner un Maestro, un intellettuale di altissimo profilo e un modello cui ispirarsi, per chi ha avuto la fortuna di conoscerlo personalmente e di imparare da lui osservandone il rigore metodologico, le profonde conoscenze, l'abnegazione e la generosa capacità di incoraggiamento fattivo e per chi si è formato e si formerà sui suoi lavori, in passato, oggi e in futuro. Per il suo alto magistero, che alimenta una diffusa e sincera ammirazione, la comunità accademica e scientifica internazionale gli è e gli sarà sempre debitrice e riconoscente.